

Our Mission: At St. Juan Diego Catholic Church, we are a diverse community that strives to welcome everyone with dignity, respect and belonging by living the Good News of Jesus Christ.

Nuestra Misión: En la iglesia Católica de San Juan Diego, somos una comunidad diversa que se esfuerza por dar la bienvenida a todos con dignidad, respeto y pertenencia al vivir la Buen Nueva de Jesucristo.

Stewardship Moment

The exchange between Jesus and Pilate in today's Gospel is, arguably, the most important exchange in all of literature. Pilate asks Jesus: "What have you done?" Jesus replies that he testifies to the truth. In the second reading we are reminded of the essence of that truth: Christ, ruler of all, loves us, liberates us from the bonds of sin, makes us into a new kingdom. As we approach the Advent season, this week would be a good time to reflect on the question: What have we done in our daily lives, in our actions, words, private prayer, and in our interaction with others, to testify that Jesus is Lord?

Un Momento de Corresponsabilidad

El diálogo entre Jesús y Pilato en la narración del Evangelio de hoy, es probablemente el diálogo más importante de toda la literatura. Pilato pregunta a Jesús: "¿Qué has hecho?" Jesús responde que él ha venido a dar testimonio de la verdad. La segunda lectura nos recuerda la esencia de esa verdad: Cristo, soberano de todo, nos ama, nos libera del pecado, crea un nuevo reino para nosotros. Al aproximarnos a la época de Adviento, esta semana sería un buen momento para reflexionar sobre la pregunta: ¿qué hemos hecho en nuestra vida diaria, nuestras acciones, nuestras palabras, nuestra oración personal, y en nuestra interacción con otros para dar testimonio de que Jesús es el Señor?

MASS SCHEDULE

- Monday**
6:00 pm Bilingual
- Tuesday & Wednesday**
6:00 pm English
- Thursday**
12:00 pm English
- Saturday**
5:00 pm English
- Sunday**
8:30 am English
12:30 pm English

HORARIO DE MISA

- Domingo**
10:30 am Español
- RECONCILIATION**
RECONCILIACIÓN
Wednesday/Miércoles
5:00-5:45 pm
- Saturday/Sábado
3:30pm - 4:30

THANKSGIVING MASS
MISA DE ACCION DE GRACIAS
NOV. 28
10:00 AM BILINGUAL BILINGUE

CONGRATULATIONS
FR. CHI-NHAN VO
WHO GOT ORDAINED AS PRIEST ON SATURDAY, NOVEMBER 16.

Calendario de Adviento
Advent Schedule

7 de diciembre December 7	Inmaculada Concepcion Immaculate Conception	10:00 am Bilingue Bilingual
9 de diciembre December 9	Fiesta de San Juan Diego Feast of St. Juan Diego	6:00 pm Bilingue Bilingual
12 de diciembre December 12	Nuestra Señora de Guadalupe	5:00 am Mañanitas 6:00 pm Misa (Español)
18 de diciembre December 18	Reconciliacion Advent Reconciliation	6:45 pm
24 de diciembre December 24	Noche Buena Christmas Eve	4:00 pm English 7:00 pm Español
25 de diciembre December 25	Navidad Christmas Day	12:00 am Midnight Mass 8:30 am English 10:30 am Español

The Parish office will be closed Thursday, November 28.

La oficina parroquial estará cerrada el jueves 28 de noviembre.

Adult Faith Formation
There will not be a class on Wednesday, November 27th.

St. Juan Diego Retreats

Our Parish is pleased to announce both Men's and Women's retreats in Spanish and English for 2025! Pick up a flyer in the Narthex or visit the Church website at [https://www.stjuandiego.org/women's retreats](https://www.stjuandiego.org/women's%20retreats) or <https://www.stjuandiego.org/mensretreats> to learn more!

Retiros de San Juan Diego

¡Nuestra Parroquia se complace en anunciar los retiros para hombres y mujeres en español e inglés para 2025! Recoja un folleto en el Narthex o visite el sitio web de la Iglesia en <https://www.stjuandiego.org/womensretreats> o <https://www.stjuandiego.org/mensretreats> para obtener más información.

Weekly Parish Schedule

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10 *Please make your checks payable to St. Juan Diego Parish*

Date	Mass Times
Saturday, Nov. 23	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation/Reconciliacion
	5:00 pm English Mass All Souls
Sunday, Nov. 24 Domingo 24 de noviembre	8:30 am English Mass Henry Pavelek Jr.
	10:30 am Misa en Español Comunidad de SJD
	12:30 pm English Mass All Rev
Monday, Nov. 25	6:00 pm Daily Mass Gift of gratitude
Tuesday, Nov. 26	6:00 pm Daily Mass All Souls
Wednesday, Nov. 27	5:00 pm Reconciliation/Reconciliacion
	6:00 pm Daily Mass Natalie Crenshaw Frank Ellis
Thursday, Nov. 28	10:00 am Thanksgiving Mass Bilingual/Bilingue Thanks God
Saturday, Nov. 30	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation/Reconciliacion
	5:00 pm English Mass Engracia Zavala
Sunday, Dec. 1 Domingo 1 de diciembre	8:30 am English Mass Pray for Alexis Souls
	10:30 am Misa en Español Comunidad de SJD
	12:30 pm English Mass Frank Ellis

Thank you for supporting our Parish!
Gracias por apoyar a nuestra parroquia!

Attendance Nov. 16/17 ..	1528
Collection Basket ..	\$5,619
Electronically/by mail ..	\$3,746.97
Projected weekly need ..	\$ 14,230

Scripture Readings

November 23/24

First Reading: **Daniel 7:13-14**

Second Reading: **Revelation 1:5-8**

Gospel: **John 18:33b-37**

Lecturas

24 de noviembre

Primera Lectura: **Daniel 7, 13-14**

Segunda Lectura: **Apocalipsis 1, 5-8**

Evangelio: **Juan 18, 33-37**

Social Justice Mass Intention

You are invited to attend and pray on Monday, November 25. The Mass intention is for: **Gift of gratitude.**

"There can be no happiness without gratitude. We need to know whom to thank for the gift of life. But we also need to thank Him, and the proper form of thanks is to safeguard and cherish what we have been given. Humility and restraint are appropriate ways in which we can show how much we truly appreciate what has been given to us."

<https://catholiceducation.org/en/culture/gratitude.html>

Intenciones del Ministerio de Justicia Social

Está invitado a asistir y orar en la misa del lunes 25 de noviembre. La intención de la misa es por: **Regalo de gratitud.**

"No puede haber felicidad sin gratitud. Necesitamos saber a quién agradecer el don de la vida. Pero también debemos agradecerle a Él, y la forma adecuada de agradecer es salvaguardar y valorar lo que se nos ha dado. Humildad y moderación Son formas apropiadas en las que podemos mostrar cuánto apreciamos realmente lo que se nos ha dado". <https://catholiceducation.org/en/culture/gratitude.html>

Creation Corner

Mason Bee Cocoon Cleaning Workshop at PCC Rock Creek Campus, Building 4 Room 103 Saturday December 7 from 10:00 am to 12:00 pm

FREE – Registration NOT required. This hands-on workshop will present why and how to extract and clean mason bee cocoons. Attendees can bring in their own nesting devices or they can use nesting devices that will be available. Cleaning materials will be made available.

Rincón de la Creación

Taller de Limpieza de Capullos de Abeja Mason en PCC Rock Creek Campus, Edificio 4 Sala 103

Sábado 7 de diciembre de 10:00 am a 12:00 pm

GRATIS - No se requiere inscripción. Este taller práctico presentará por qué y cómo extraer y limpiar capullos de abejas albañiles. Los asistentes pueden traer sus propios dispositivos de anidación o pueden utilizar los dispositivos de anidación que estarán disponibles. Se pondrán a disposición materiales de limpieza.

Visitas a los Enfermos y Confinados en el hogar

Estamos agradecidos con aquellos que dan su tiempo y cuidado para llevar la Sagrada Comunión a nuestros feligreses que no pueden asistir a la iglesia cada semana debido a una enfermedad o dolencia. Si conoce a alguien a quien le gustaría recibir la Comunión en su hogar, comuníquese con la oficina parroquial al 503-880-3337.

Have you moved? Changed your phone number? Changed email address? If so, please let the parish office know or you may miss out on important updates, information, and opportunities.

¿Se ha mudado? ¿Cambiado su número de teléfono? Cambiado su correo electrónico? Si es así, por favor avise a la oficina parroquial o se perderá actualizaciones, información y oportunidades importantes.



Bulletin items are due Tuesday by 11:00 am.

Artículos para el boletín deben ser enviados antes del martes a las 11:00 am.

**Bautismo para Niños
Preparación en Español**

Los padres que deseen que sus hijos pequeños (menores de 6 años) sean bautizados en San Juan Diego deben asistir a una clase antes del bautizo. Los padrinos también deben asistir a esta clase.

Domingo 1 de diciembre | 11:30 am |

Comuníquese con Jeny [aquí](#) para mas información.

**Infant Baptism
Preparation in English**

Parents wishing to have their infant children (6 years and younger) baptized at St. Juan Diego are required to attend a Baptism Preparation class. Godparents should also attend the class.

Monday, December 16 | 7:00 pm |

Please email Jeny [here](#) for more information.

Family Promise

Thank you to all the parishioners who brought returnable bottles/cans to church this past weekend for Family Promise of Greater Washington County. You are helping us show God's love and caring for our most vulnerable neighbors. If you forgot or have more bottles/cans we'd appreciate them being dropped off on the west side of our St Vincent De Paul food pantry anytime. During the month of November we have an extra 20% bonus.

Family Promise

Gracias a todos los feligreses que trajeron botellas/latas retornables a la iglesia el fin de semana pasado para la Family Promise del Gran Condado de Washington. Nos están ayudando a mostrar el amor de Dios y el cuidado de nuestros vecinos más vulnerables. Si olvidó o tiene más botellas/latas, le agradeceríamos que las dejara en el lado oeste de nuestra despensa de alimentos de St Vincent De Paul en cualquier momento. Durante el mes de noviembre tenemos un bono adicional del 20%.

Catholic Campaign for Human Development

Thank you for your generous support last week for the collection for the Catholic Campaign for Human Development! As a parish, we support those on the margins who live in poverty in the United States. If you missed the collection, it's not too late to give! Visit www.usccb.org/nationalcollections and click "How to Give" under "Resources."

Campaña Católica para el Desarrollo Humano

¡Muchas gracias por su generoso apoyo la semana pasada a la colecta para la Campaña Católica para el Desarrollo Humano! Como parroquia, hemos recaudado apoyar a aquellos en la periferia quienes viven en pobreza en los Estados Unidos. ¡Si ustedes no alcanzaron a donar, aun lo pueden hacer! Visiten www.usccb.org/nationalcollections, y hagan clic en "How to Give" bajo "Resources."

Visitations to the Sick and Homebound

We are grateful to those who give their time and care to bring Holy Communion to our parishioners who cannot make it to church each week due to sickness or infirmity. If you know of anyone who would like to receive Communion in their home, please contact the parish office at 503-880-3337.

**FARM FRESH
Christmas Trees
Sale
by the Knights of Columbus**

Once again, the Knights of 15729 will provide Noble and Grand Firs from 6' to 9' and from \$64 to \$102. Free delivery. Beautiful trees, special prices.

Order your tree:

- **Order online** <https://sjd-kofc-15729.square.site/> (best, easiest)
- **Complete an Order Form** (available at SJD, SPX, STM front offices)
 - Mail Order Form to KOC 15729 (address is on form)
- Drop Order Form off at SPX Parish Office (Wed/Thur pickup)
- Questions or Request an Order Form at trees@sjdknights.org
- 3 Saturday delivery dates: **Nov. 30th, December 7th, and 14th.**
- **Delivery to your home is free.** Setup not included.
- \$15 Setup for those with a tree stand who want a full setup.

100% of the profits are donated to causes aligning with Catholic beliefs and the support of our local communities.

We thank you for your support of the Knight of Columbus, and we pray that you have a safe, blessed and peaceful Advent season.

Adult Confirmation Classes

Registration is now open. Candidates must attend both classes. Call the parish cell phone for information on how to register 503-880-3337. We will need a copy of your Baptism certificate.

This class is only for those who have received Baptism and First Communion.

Must register by January 2, 2025.
These classes are in English.

New Dates

**Saturday,
January 11, 2025**

&

**Saturday,
January 25, 2025**

10:00 am - 12:00 pm

**Clases de Confirmación
para Adultos**

La inscripción ya está abierta. Los candidatos deben asistir a ambas clases. Llame al teléfono celular de la parroquia para obtener información sobre cómo inscribirse: 503-880-3337. Necesitaremos una copia de su certificado de bautizo.

Esta clase es sólo para aquellos que han recibido el Bautizo y la Primera Comunión.

Debe registrarse antes del 2 de enero de 2025
Estas clases serán en español.

**Sabado 18 de
enero, 2025**

&

**Sabado 25 de
enero, 2025**

9:00 am - 11:00 pm



Pantry Christmas Wish List

We would like to provide all of our guests the following items -

- Sugar
- Cake Mix with Frosting
- Toothbrushes and toothpaste
- Shampoo and Conditioner

We are currently serving over 100 families per month. Donations can be placed in the tub in the narthex or brought to the pantry during open hours (Monday 4-5:30 pm or Friday 11-12:30pm). All donations are greatly appreciated.

**Christmas is a time of love and gift giving...please give to the
St. Vincent de Paul Food Pantry so that those
who do not have food can share in the blessings of Christmas.**



Lista de Deseos Navideños para la Despensa de Alimentos

Nos gustaría ofrecerles a todos nuestros huéspedes los siguientes artículos -

- Azucar
- Mezcla para pastel con glaseado
- Cepillos y Pasta de Dientes
- Champú y Acondicionador

Actualmente atendemos a más de 100 familias por mes. Las donaciones se pueden depositar en el recipiente del nártex o llevar a la despensa durante el horario de atención (lunes de 4pm - 5:30 pm o viernes de 11am - 12:30 pm). Todas las donaciones son muy apreciadas.

La Navidad es una época de amor y regalos. Por favor regale a la Despensa de Alimentos de San Vicente de Paúl para que aquellos quienes no tienen comida pueden compartir las bendiciones de la Navidad.



St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,
Portland, OR 97229

Phone: 503.644.1617
Parish Cell Phone: 503.880.3337
Sacramental Emergency: 971.867.4176
Email: office@stjuandiego.org

Office Hours/Horarios de Oficina:
Tues. & Thurs. /Martes & Jueves: 9:00 am - 12:00 pm,
1:00 pm - 2:30 pm

Sunday/Domingo: 8:00 am - 12:30 pm
www.stjuandiego.org

St. Vincent de Paul Food Pantry / Despensa de Alimentos

503-985-6046
sjd.svdp@gmail.com
Monday/Lunes: 4:00 pm - 5:30 pm
Friday/Viernes: 11:00 am - 12:30 pm

Prayer Chain

Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to: sjdprayerchain@googlegroups.com.

Cadena de Oración

Nuestra cadena de Oración es apoyo inmediato, a corto plazo. Para enviar una solicitud, envíe un correo electrónico a: sjdprayerchain@googlegroups.com.

Parish Staff (503) 644-1617

Fr. Hans Mueller Pastor	frhans@stjuandiego.org Ext. 204
Rev. Mr. Dennis Desmarais Deacon	desmarais5@comcast.net
Rev. Mr. Hugo Patiño Diacono/Deacon	deacon.hugo@yahoo.com
Jeny Velazquez-Samayoa Admin. Assistant Parish Cell Phone: 503-880-3337	jvelazquez@stjuandiego.org Ext. 200
Ana Garcia Business Manager	agarcia@stjuandiego.org Ext. 201
Kristin Mombert Director of Faith Formation & Youth Ministry Work Cell Phone: 971-217-8935	kmombert@stjuandiego.org Ext. 202
Adriel Algiene Coordinator of Music	aalgiene@stjuandiego.org Ext. 203
Anthony Ordway Maintenance	sjdmaintenance@gmail.com

Donate Now
Done Ahora



Please Support Our Sponsors Por favor Apoye a Nuestros Patrocinadores

 <p>Dr. Chidimma Abanulo, MD Board-certified urogynecology & reconstructive surgeon</p> <p>5289 NE Elam Young Pkwy. Ste #150 Hillsboro, OR. 97124</p> <p>503.353.4925 learnmore@femmeflor.com</p>	 <p>FAMILY OWNED. FAMILY OPERATED. FAMILY FOCUSED.</p> <p>CONTACT US: 503.357.8749 www.dvfuneralhome.com</p> <p><small>Two Locations: Duyck & VanDehey Forest Grove 3404 NW Roy Mt. Forest Grove, OR 97116 Duyck & VanDehey Tanasbourne 41138 20th Street NW Hillsboro, OR 97121</small></p>	<p>Hard to say... easy to work with!</p>  <p>503.281.0752 www.anctilheating-cooling.com</p>	<p>Hail Mary, full of grace.</p>  <p>Illustration 2001 K. Sullivan.</p>	<p>Tanasbourne Pediatrics</p> <p>Raquel Apodaca, MD (parishioner) Nicole Castonguay, MD (Hablamos español) 17895 NW Evergreen Parkway #110 Beaverton, OR 97006 503.690.8195</p>
<p>Springer And Son</p> <p>The only Family owned Funeral Home in Aloha, Beaverton & Hillsboro.</p> <p>John Springer www.springerandson.com 503.356.1000</p>	 <p>SPARKLY gowns</p> <p>Your dream dress is waiting for you. Come see us!</p> <ul style="list-style-type: none"> • Holy Communion dresses • Prom dresses • Evening dresses • Special occasions dresses for children and moms <p>921 NW Everett St Portland, OR, 97209 208-227-3790 www.sparklygowns.com</p>	<p>PERSONAL INJURY WILLS & ESTATES BUSINESS LAW Law office of DOUGLAS F. ANGELL P.C. Parishioner</p>  <p>9400 SW Barnes Road, Suit #305 Portland OR 97225 503.336.0053 doug@angell-legal.com</p>	 <p>S&J CLEANING SERVICES LLC</p> <p>Professional Commercial & Residential Cleaning Parishioners Fully Licensed and Bonded</p> <p>Call for a free estimate 971-533-0678 or e-mail to sjcleaningpdx@gmail.com</p>	 <p>503-642-7323</p> <p>Servicing your Parish since 1975</p>